



## FR

### NOTICE D'UTILISATION

#### Mode d'emploi à lire:

Nos casques sont fabriqués selon les dernières technologies et sont **spécifiquement** destinés à la pratique du 2 roues. Le port d'un casque n'exclut en aucun cas la possibilité de blessure en cas d'accident. Il est important de n'apporter aucune modification au casque (autocollant par exemple). Si le casque subit un choc et même si il n'a pas l'air abîmé, il faut le remplacer. Les casques "Jet" ne protègent pas le menton en cas de choc.

#### Conseils d'utilisation:

**Ecran:** L'écran doit toujours être propre et sans rayure. Ne pas utiliser d'écran teinté à la nuit ou par faible visibilité. Remplacer immédiatement les écrans usés avec des pièces d'origine.

**Entretien:** N'utilisez jamais de solvant, de pétrole ou tout autre agent détergeant pour nettoyer la coque, l'écran et l'intérieur de votre casque. N'utilisez que de l'eau et du savon. Le rembourrage peut être nettoyé avec une brosse. Nettoyer votre écran avec de l'eau et du savon et laisser sécher à l'air libre. Ne l'exposez pas à une source de chaleur ou de lumière violente. N'utilisez que des pièces d'origine pour votre casque.

#### Conseils à l'achat:

**Taille:** Déterminer votre taille en mesurant la circonférence de votre tête. Essayez plusieurs tailles pour comparer. Assurez-vous que lorsque la boucle est ouverte, le casque ne bouge pas verticalement. Portez le casque longtemps pour vous assurer de son confort. Assurez vous qu'il n'y ait pas de gêne lors de vos mouvements, notamment lorsque vous tournez la tête pour regarder derrière.

**Ecran:** Assurez vous que l'écran peut être ouvert d'une seule main même avec des gants.

**Jugulaire:** Elle doit être passée sous le menton et bien serrée. La jugulaire est bien serrée lorsqu'il devient difficile de passer un doigt entre la jugulaire et la gorge tout en respirant et déglutissant normalement. Assurez vous que lorsque la jugulaire est bien ajustée, le casque ne puisse pas s'enlever. Lors du port du casque, la jugulaire doit obligatoirement être fermée.

**Homologation:** Assurez vous que le casque porte bien une étiquette certifiant l'homologation (ECE R22-05) sous la jugulaire du casque.

## NL

### GEbruIKERSGID

#### Gebruiksaanwijzing:

Onze helmen worden vervaardigd volgens de recentste technologie en zijn specifiek voor motorrijden ontworpen. Het dragen van een helm sluit de mogelijkheid tot verwonding niet uit in geval van een ongeval. Het is belangrijk om geen enkele wijziging aan te brengen aan de helm (stickers bijvoorbeeld). Na een ongeval moet de helm vervangen worden, ook al toont deze geen externe schade. De "Jet helm" beschermt niet langer de kin in geval deze schokken caseert.

#### Advies voor gebruik:

**Zichtbaarheid:** het scherm moet altijd schoon zijn en geen krassen bevatten. Gebruik 'snachts of in geval van gering zicht geen reflectief scherm. De versleten schermen dient men onmiddellijk te vervangen met originele wisselstukken.

**Onderhoud en reiniging:** Gebruik nooit removers, petroleum of andere dergelijken om het scherm en de binnenzijde van de helm te reinigen. Gebruik enkel water en neutrale zeep. De binnenzijde kan gereinigd worden met een borstel. Reinig het scherm enkel met water en zeep en laat deze nadien drogen in open lucht. Niet blootstellen aan hittebronnen. Gebruik enkel originele stukken voor uw helm.

**Maat:** U kan de omvang bepalen door de omtrek van uw hoofd te meten. Probeer verschillende maten te vergelijken. Controleer of de helm zich niet verticaal verplaatst wanneer de gesp open is. Draag de helm zo lang als mogelijk om uw comfort te garanderen. Controleer of de helm u niet belemmert bij het bewegen, met name wanneer u het hoofd draait om achteruit te kijken.

**Scherm:** Controleer of u het scherm kan openen met 1 hand, zelfs met handschoenen aan.

**Veiligheidsklnsluiting:** Moet onder de kin voorbijgaan en strak aangespannen worden. Deze is goed aangespannen wanneer het moeilijk wordt om met een vinger tussen de sluiting en de keel in normaal ademende -en slikkende toestand te passeren. Wanneer u de sluiting goed heeft aangespannen, is het onmogelijk om de helm af te zetten. Het is bij wet verplicht om de veiligheidsklnsluiting steeds te sluiten.

**Homologatie:** Controleer of er een sticker op de helm is aangebracht die de homologatie (ECE R22-05) bevestigt.

## ES

### GUÍA DE UTILIZACIÓN

#### Instrucciones de utilización:

Nuestros cascos están fabricados según las nuevas tecnologías especialmente destinados a el uso en los vehículos de 2ruedas. Llevar un casco no quita el riesgo de herida en caso de accidente. Es importante de no modificar el casco (pegatina por ejemplo). Después de un accidente el casco tiene que ser reemplazado aunque no sea dañado. Los cascos Jet no protegen el menton en caso de accidente.

#### Consejos de utilización:

**Visibilidad:** la pantalla tiene que siempre estar limpia y sin rayadura. Nunca puede utilizar una pantalla tintada durante la noche o cuando no tenga una buena visibilidad.

**Mantenimiento:** nunca derivados del petroleo o otros detergentes para limpiar la pantalla, el interior y exterior del casco. Utilizar solo agua y jabón. El relleno puede ser limpiado con un cepillo. Limpiar la pantalla con agua y jabón y dejarlo secar al aire libre. No lo exponga a una fuente de calor o de luz intensa. Solo utilice piezas de origen para su casco.

#### Consejos de compra:

**Tamaño:** determinar su tamaño mediando la circunferencia de su cabeza. Probar varios tamaños para comparar. Asegurarse que cuando la hebilla está abierta el casco no se mueve verticalmente. Lleve el casco mucho tiempo para asegurarse que es confortable. Verifique que no haya molestia cuando mueva, especialmente cuando gire la cabeza para mirar detrás,

**Pantalla:** Asegurarse que la pantalla se puede abrir con una sola mano incluso con guantes.

**Sistema de cierre:** tiene que pasar por abajo del mentón y tiene que estar bien ajustado. Está bien ajustado cuando sea difícil pasar un dedo entre el cierre y la garganta respirando y deglutiendo normalmente. Asegurarse que cuando este bien ajustada, el casco no se puede quitar. Cuando lleves el casco, el sistema debe de ser cerrado.

**Homologación:** Asegurarse que el casco lleva una etiqueta que compulsa la homologación (ECE R22-05).

## IT

### MANUALE D'USO

#### Istruzioni da leggere:

I nostri caschi sono fabbricati secondo le ultime tecnologie e sono specifici per le Due ruote. Indossare un casco non esclude comunque la possibilità di ferite in caso di incidenti. E' importante non apportare modifiche al casco (es. adesivi). Se il casco subisce uno choc, anche se non sembra danneggiato, occorre rimpiazzarlo. I caschi "Jet" non proteggono il mento in caso di choc.

#### Consigli d'uso:

**Visiera:** la visiera deve essere pulita e senza graffi. Non utilizzare di notte visiere colorate o che diminuiscono la visibilità. Sostituire immediatamente le visiere consumate con degli elementi originali.

**Cura:** Non utilizzate mai del solvente, del petrolio o altri detergenti per pulire il casco, la visiera e l'interno del vostro casco. Utilizzate solo acqua e sapone. L'imbottitura può essere pulita con una spazzola. Pulire la vostra visiera con acqua e sapone e lasciatela asciugare all'aperto. Non esponetela a una fonte di calore o di luce violenta. Non utilizzare che pezzi originali per il vostro casco.

#### Consigli per l'acquisto:

**Taglia:** Determinate la vostra taglia misurando la circonferenza della vostra testa. Provate diverse taglie per confrontarle. Assicuratevi che, quando la fibbia è sganciata, il casco non si muova verticalmente. Indossate il casco a lungo per assicurarvi che sia confortevole. Assicuratevi che i vostri movimenti non siano disturbati, in particolare quando girate la testa per guardare dietro.

**Visiera:** Assicuratevi che la visiera si possa aprire con una solo mano anche con i guanti.

**Fibbia di chiusura:** Deve passare sotto il mento ed essere ben chiusa. La fibbia è ben chiusa quando diventa difficile passare un dito tra la fibbia e la gola respirando e deglutendo normalmente. Assicuratevi che quando la fibbia è ben sistemata, il casco non possa togliersi. Quando si indossa il casco, la fibbia deve essere obbligatoriamente chiusa.

**Omologazione:** Accertatevi che sotto la fibbia del casco vi sia un'etichetta che ne certifichi l'omologazione (ECE R22-05).

## PT

### MANUAL DE UTILIZADOR

#### Instruções de utilização:

Os nossos capacetes são produzidos de cordo com a mais recente tecnologia e são especificamente desenhados para motociclos. A utilização de um capacete não exclui a possibilidade de lesão em caso de acidente. Não faça nenhuma alteração ao capacete ( auto-colantes...). Após um acidente o capacete deve ser substituídos mesmo que não apresente sinais externo de danos. O capacete "Jet" não protege o queixo em caso de acidente.

#### Avisos de utilização:

**Visibilidade:** o visor deve estar sempre limpo e sem riscos. Nunca use visores fumados à noite ou em caso de má visibilidade. Substitua imediatamente um visor gasto por um de original.

**Cuidados e limpeza:** Nunca use solventes, petroleo ou outro detergente para limpar o interior do seu capacete. Use apenas água e sabão neutro. O alfomfadado pode ser limpo com uma escova. Lave a viseira com água e sabão e deixe secar ao ar. Não exponha a fontes de calor. Use apenas peças de origem no capacete.

#### Avisos para a compra:

**Tamanho:** escolha um tamanho verificando a circunferência da sua cabeça com medidas de tipo flexível. Experimente diferentes tamanhos para comparar. Certifique-se que quando o sistema de fixação está aberto que o capacete não se move para os lados. Use o capacete o máximo possível para que se torne mais confortável. Certifique-se que o capacete não dificulta os seus movimentos. Quando virar a cabeça para olhar para trás.

**Viseira:** Certifique-se que a viseira pode ser aberta com uma mão mesmo usando luvas.

**Sistema de fixação:** A fita do queixo deverá estar bem posta e passar por baixo do queixo. O grau certo de tensão é atingido quando for difícil de colocar o dedo entre a fita e a garganta mas mantendo a facilidade em respirar e engolir. Certifique-se de que após verificar o sistema de fixação o capacete não pode ser retirado. Quando usar o capacete, o sistema de fixação deve estar sempre colocado.

**Homologação:** Certifique - se que o capacete tem um autocolante que identifica a homologação (ECE R22-05).

## PL

### PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

#### Instrukcja użytkownika:

Nasze kaszki są produkowane przy zastosowaniu najnowocześniejszej technologii i specjalnie projektowany do jazdy na motocyklach. Noszenie kasku nie wyklucza możliwości odniesienia obrażeń w czasie wypadku. Nigdy nie wymieniaj żadnych części kasku (np. naklejek, itd.). Po wypadku kask musi zostać wymieniony nawet, jeżeli nie widać na nim żadnych uszkodzeń zewnętrznych. Kask "Jet" nie chroni podbródka w przypadku uderzenia.

#### Wskazówki do prawidłowego używania:

**Widoczność:** Szybka musi zawsze być czysta i bez zarysowań. Nigdy nie używaj przyciemnianej szybki w nocy lub w przypadku ograniczonej widoczności. Niezwłocznie wymień z przypadku szybkę na nową.

**Konserwacja i czyszczenie:** Nigdy nie używaj rozpuszczalnika, benzyny lub detergentów w celu czyszczenia skorupy i wnętrza kasku. Używaj tylko wody i neutralnego mydła. Włókna mogą być czyszczone szczotką. Szybkę myj tylko wodą i mydłem i pozwól jej wyschnąć na otwartym powietrzu. Nie wystawiać na działanie źródeł ciepła. Używaj tylko oryginalnych części do kasku.

#### Uwagi dotyczące zakupu:

**Rozmiar:** Określ swój rozmiar poprzez zmierzenie obwodu głowy. Przymierz kilka rozmiarów kasków dla porównania. Upewnij się, że przy odpiętej kłamrze kask nie porusza się na boki. Używaj kask tak długo jak długo będziesz czuł się w nim komfortowo. Zawsze upewnij się, że kask nie krępuje twoich ruchów, szczególnie takich jak obrót głowy w celu spojrzenia za siebie.

**Szybka:** Upewnij się, że szybkę można otworzyć przy użyciu jednej ręki, nawet w rękawicy.

**System zamykający:** Pasek musi przebiegać ściśle pod brodą. Odpowiedni stopień docisku jest osiągnięty kiedy trudno włożyć palec między pasek i szyję, ale jednocześnie można swobodnie oddychać i przelikać. Upewnij się, że po zapięciu kask nie może być zdjęty. Kiedy używasz kask, musi być on zawsze zapięty.

**Homologacja:** Upewnij się, że kask ma naklejkę, która potwierdza homologację (ECE R22-05).

## RO

### GHID DE UTILIZARE

#### Intruții de utilizare:

Căștile noastre sunt fabricate după ultimele tehnologii și sunt destinate în special utilizării pentru vehicul de 2 roți. Utilizarea căștili nu exclude în nici un caz riscul de rănire în caz de accident. Este important să nu aduceți nicio modificare căștili (autocolant, de exemplu). Dacă va fi supusă casca vreunui șoc și chiar dacă nu pare deteriorată, aceasta trebuie înlocuită. Căștile "Jet" nu protejează bărbia în caz de șoc.

#### Recomandări de utilizare:

**Ecranul:** Ecranul trebuie să fie tot timpul curat și fără zgârieturi. A nu se utiliza ecran colorat noaptea sau când vizibilitatea este redusă.

**Întreținerea:** Nu utilizați niciodată solvenți, petrol sau orice alt agent de curățare pentru a curăța casca, ecranul și interiorul acesteia. Nu folosiți decât apă și săpun. Căpșușeala poate fi curățată cu o perie. Curățați ecranul cu apă și săpun și lăsați-l la uscat în aer liber. Nu-l expuneți la o sursă de căldură sau lumină puternică. Nu folosiți decât piese originale pentru casca dumneavoastră.

#### Recomandări de cumpărare:

**Mărimă:** Identificați mărimea dumneavoastră măsurând circumferința capului. Încercați mai multe mărimi pentru a le compara. Asigurați-vă că atunci când curelușa este deschisă, casca nu se mișcă vertical. Purtați casca mai mult timp pentru a vă asigura de confortul ce vi-l oferă. Asigurați-vă că nu va jenează atunci când vă mișcați, mai ales când întoarceți capul pentru a vă uita în spate.

**Ecran:** Asigurați-vă că ecranul poate fi deschis cu o singură mână chiar și când purtați mănușile.

**Curelușa căștili:** Aceasta trebuie să treacă pe sub bărbie și să fie bine strânsă. Curelușa este bine strânsă atunci când este greu să treacă degetul printre curelușa și gât respirând și înghițind normal. Asigurați-vă că atunci când curelușa este bine ajustată, casca nu se poate ridica. Când purtați casca, trebuie obligatoriu să strângeți curelușa.

**Omologare:** Asigurați-vă ca este prevăzută casca cu o etichetă care certifică omologarea (ECE R22-05) curelușei.

## RU

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Способ использования:

Наши шлемы изготавливаются по последним технологиям и предназначены специально для водителей двухколесных транспортных средств. Ношение шлема ни в коем случае не предотвращает возможность возникновения несчастного происшествия. Важно не вносить никаких изменений в конструкцию шлема (например, наклеивать этикетки). Шлем, получивший удар, следует заменить, даже если внешне он кажется не поврежденным. Шлемы "Jet" не защищают подбородок от удара.

#### Рекомендации по использованию:

**Щиток:** Щиток должен всегда оставаться чистым и не иметь царапин. Запрещается использовать тонированные щитки в ночное время или при слабой видимости. Изнношенный щиток следует немедленно заменить на такой же заводской.

**Уход:** Запрещается пользоваться растворителями, бензином или иным чистящим средством для очистки корпуса, щитка и внутренней части шлема. Используйте только воду с мылом. Внутреннюю прокладку следует чистить щеткой. Очищите щиток водой с мылом и дайте высохнуть на воздухе. Не подвержайте щиток воздействию источника тепла или яркого света. Используйте для шлема только заводские детали.

#### Советы при покупке:

**Размер:** Определите ваш размер, измерив окружность головы. Для сравнения примерьте шлемы нескольких размеров. Убедитесь, что при расстегнутом ремне шлем не движется вниз и вверх. Чтобы убедиться в удобстве шлема, рекомендуется его длительное ношение. Убедитесь, что он не стесняет ваших движений, в частности при повороте головы для взгляда назад.

**Щиток:** Убедитесь, что щиток сдвигается вверх одной рукой, даже в перчатках.

**Подбородный ремень:** Его следует пропускать под подбородком и туго затягивать. Ремень считается туго затянутым, если палец с трудом проходит между ним и шеей при нормальном дыхании и глотании. Убедитесь, что шлем не спадает при правильно отрегулированном ремне. При ношении шлема ремень должен быть обязательно застегнутым.

**Сертификация:** Убедитесь, что на шлеме под подбородным ремнем имеется этикетка, подтверждающая его сертификацию (ECE R22-05).